

**PRI: 110 – 240 V~
325 – 190 mA
50/60 Hz**

LED verde	alimentatore acceso	INDICADOR luminoso verde	alimentador aceso
LED rosso	sovraccarico di corrente in uscita	INDICADOR luminoso vermelho	sobrecarga de corrente na saída
Green LED	power supply on	Πράσινο LED	τροφοδοτικό αναμμένο
Red LED	output current overload	Κόκκινο LED	υπερφόρτωση ρεύματος σε έξοδο
VOYANT vert	alimentateur allumé	Зеленый LED	Питание подключено
VOYANT rouge	surcharge de courant en sortie	Красный LED	Перегрузка по току на выходе
Grüne LED	netzgerät ein	Yeşil LED	güç kaynağı aktif
Rote LED	output current overload	Kırmızı LED	aşırı yük
LED verde	alimentador encendido	Dioda LED zielona	zasilacz włączony
LED rojo	sobrecarga de corriente a la salida	Dioda LED czerwona	przeciążenie prądu na wyjściu
LED groen	voeder aan		
LED rood	overbelasting van stroom in uitgang		

المؤشر الضوئي الاخضر - يعني أن التغذية تشتغل
المؤشر الضوئي الاحمر - يعني أن هناك فرط في قوة جهد التيار الكهربائي الخارج

(A) 27 Vdc (B) 27 Vdc (A) + (B) = 600 mA max

- 1 Posti esterni video principali o secondari
Main or secondary video entrance panels
Postes externes vidéo principaux ou secondaires
Video-Türstationen – Haupt- oder Nebenstationen
Placas exteriores video principales o secundarias
Belangrijkste of secundaire externe videopunten
Unidades externas vídeos principais ou secundários
Κύριες ή δευτερεύουσες εξωτερικές θέσεις video
Главные или второстепенные видеопанели вызова
Birincil veya ikincil video giriş panelleri
Główne lub drugorzędne miejsca zewnętrzne wideo
أماكن الفيديو الخارجية الرئيسية أو الثانوية
- 2 Posti interni
Handsets
Postes internes
Hausstationen
Unidades interiores
Interne punten
Unidades internas
Εσωτερικές θέσεις
Домофоны
Dahili üniterler
Miejsca wewnętrzne
الأماكن الداخلية
- 3 Posti esterni audio principali o secondari
Main or secondary audio entrance panels
Postes externes audio principaux ou secondaires
Audio-Türstationen – Haupt- oder Nebenstationen
Placas exteriores audio principales o secundarias
Belangrijkste of secundaire externe audiopunten
Unidades externas áudios principais ou secundários
Κύριες ή δευτερεύουσες εξωτερικές θέσεις audio
Главные или второстепенные аудиопанели вызова
Birincil veya ikincil audio giriş panelleri
Główne lub drugorzędne miejsca zewnętrzne audio
أماكن الاستماع الخارجية الرئيسية أو الثانوية

ATTENZIONE

Durante il funzionamento di apparecchi elettrici alimentati dalla rete alcune parti interne possono trovarsi a tensioni pericolose.

L'installazione e il montaggio dell'apparecchio stesso devono quindi seguire le seguenti regole installative:

- l'installazione ed il montaggio dell'alimentatore devono essere effettuate da personale qualificato;
- l'alimentatore deve essere installato unicamente nei centralini predisposti per apparecchi DIN;
- deve essere installato solo in ambienti interni;
- non deve essere sottoposto a stillycio o a spruzzi d'acqua;

Nota: questo alimentatore è di categoria CAT II 2500 V, quindi, necessita di una protezione supplementare dalle tensioni transitorie (superiori a quelle della categoria di sovratensione di progetto) esterne all'apparecchiatura.

- non saldare l'estremità dei conduttori che vengono inseriti nei morsetti
- deve essere utilizzato un interruttore onnipolare con separazione fra i contatti di almeno 3mm, posizionato nelle vicinanze dell'alimentatore;
- l'interruttore sopra descritto è da considerare come dispositivo di disconnessione dell'alimentatore dalla rete elettrica;
- prima di alimentare l'impianto verificare l'esattezza dei cablaggi ed accertarsi che la tensione di rete sia compatibile con quella dell'alimentatore;
- l'installazione deve essere effettuata conformemente alle regole di installazione applicabili. Ogni uso improprio dell'articolo può comprometterne le caratteristiche di sicurezza;
- non ostruire le aperture di ventilazione.

WARNING

During the operation of electric devices powered by the electric power line, some parts may be subjected to dangerous voltage levels.

The installation and assembly of the device must be performed in accordance with the following installation rules:

- the power supply must only be installed and assembled by qualified personnel;
- the power supply must only be installed inside switchboards suitable for DIN devices;
- the device is only suitable for indoor installation;
- the device must be kept away from water drips and sprays.
- do not weld the ends of the conductors that are inserted into the terminals.
- an omnipolar switch with minimum 3mm distance between contacts must be

Note: this is a CAT II 2500 V power supply and therefore it needs additional external transient voltage protection (higher than the voltages of the design overvoltage category).

ATTENTION

Durant le fonctionnement d'appareils électriques alimentés sur secteur, certains composants internes peuvent se trouver à une tension dangereuse.

Aussi, l'installation et le montage doivent être effectués dans le respect des règles suivantes:

- l'installation et le montage de l'alimentateur doivent être confiés à un personnel qualifié;
- l'alimentateur doit être installé uniquement sur des centraux prévus pour appareils DIN;
- l'alimentateur doit être installé uniquement en intérieur;
- l'alimentateur ne doit pas être exposé à des égouttements ni à des projections d'eau;
- ne pas souder l'extrémité des conducteurs introduits dans les bornes.
- il est nécessaire d'utiliser un interrupteur omnipolaire à séparation des contacts d'au

Note: cet alimentateur est de catégorie CAT II 2500 V, à savoir qu'il nécessite une protection supplémentaire contre les tensions transitoires externes à l'appareil (supérieures à celles de la catégorie de surtension du projet).

ACHTUNG

Während des Betriebs können einige Teile der mit Strom versorgten Geräte unter gefährlichen Spannungen stehen.

Demzufolge muss das Gerät gemäß nachstehenden Vorschriften installiert und montiert werden:

- installation und Montage des Netzgeräts dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden;
- das Netzgerät darf nur in Zentralen installiert werden, die für DIN Geräte ausgelegt sind;
- es darf nur in geschlossenen Räumen installiert werden;
- es darf nicht Wassertropfen oder -spritzer ausgesetzt werden;
- Löten Sie nicht die Enden der Leiter, die in die Klemmen eingeführt werden müssen.
- ne pas souder l'extrémité des conducteurs introduits dans les bornes.

Hinweis: Dieses Netzteil gehört zur Kategorie CAT II 2500 V und erfordert daher einen zusätzlichen Schutz vor transienten Spannungen (höher als die geplante Überspannungskategorie) außerhalb des Geräts.

ATENCIÓN

Durante el funcionamiento de aparatos eléctricos alimentados por red, algunas partes internas pueden estar sometidas a tensiones peligrosas.

La instalación y el montaje del aparato deben respetar las siguientes normas de instalación:

- la instalación y el montaje del alimentador deben ser efectuadas por personal cualificado;
- el alimentador se debe instalar únicamente en centralitas predispuestas para aparatos DIN;
- debe instalarse sólo al cubierto;
- no debe estar expuesto a goteo o salpicones de agua;
- no soldar la extremidad de los conductores que se insertan en los bornes.
- debe utilizarse un interruptor omnipolar, con separación mínima entre los contactos

Nota: este alimentador pertenece a la categoría CAT II 2500 V y, por consiguiente, requiere una protección adicional contra las tensiones transitorias (superiores a las de la categoría de sobretensión del proyecto) externas respecto del aparato.

OPGELET

Tijdens de werking van elektrische toestellen gevoed door het net kunnen sommige gedeelten zich onder gevaarlijke spanningen bevinden.

De installatie en de montage van het toestel moeten dus de volgende regels voor de installatie in acht nemen:

- de installatie en de montage van de voeder moeten uitgevoerd worden door geschoold personeel;
- de voeder moet uitsluitend geïnstalleerd worden in de centrales vooringesteld voor toestellen DIN;
- het toestel mag alleen geïnstalleerd worden op plaatsen binnen;
- het toestel mag niet onderworpen worden aan druiwater of aan waterstralen;
- het uiteinde van de geleiders die in de aansluitklemmen aangebracht worden, mogen niet worden gelast.

Opmerking: dit voedingsapparaat is ingedeeld in CAT II 2500 V en vereist daarom een extra bescherming tegen overgangsspanning (hoger dan die van de overspanningscategorie van het ontwerp) die niet uit de apparatuur afkomstig is.

ATENÇÃO

Durante o funcionamento de aparelhos elétricos alimentados pela rede, algumas peças internas podem apresentar tensões perigosas.

A instalação e a montagem do aparelho devem então seguir as seguintes regras de instalação:

- a instalação e a montagem do alimentador devem ser realizadas por pessoas qualificadas;
- o alimentador deve ser instalado unicamente nas centrais predispostas para aparelhos DIN;
- deve ser instalado somente em aposentos internos;
- não deve ser submetido a estímulos ou a borrfos de água;
- não soldar a extremidade dos condutores que são inseridos nos bornes.

Nota: Este alimentador é de categoria CAT II 2500 V, assim, precisa de uma proteção suplementar contra as tensões transitórias (superiores às da categoria de excesso de tensão de projeto) externas ao equipamento.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Στη διάρκεια της λειτουργίας ηλεκτρικών συσκευών τροφοδοτούμενων από το δίκτυο μερικά εσωτερικά μέρη μπορεί να βρίσκονται σε επικίνδυνες τάσεις.

Η εγκατάσταση κι η συναρμολόγηση της ίδιας της συσκευής πρέπει κατ'επίκταση να ακολουθούν τους εξής κανόνες εγκατάστασης:

- η εγκατάσταση κι η συναρμολόγηση του τροφοδοτικού πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο προσωπικό
- το τροφοδοτικό πρέπει να εγκαθίσταται αποκλειστικά στα προδιαθεμιμένα ηλ. κέντρα για συσκευές DIN
- πρέπει να εγκαθίσταται μόνο σε εσωτερικούς χώρους
- δεν πρέπει να υποβάλλεται σε κατακόρυφη ή υπό γωνία πρόσπτωση νερού
- μην συγκολλείται τα άκρα των αγωγών που εισάγονται στους ακροδέκτες.

Σημείωση: Αυτή η παροχή ρεύματος ανήκει στην κατηγορία CAT II 2500 V, επομένως, απαιτεί πρόσθετη προστασία έναντι παροδικών τάσεων (υψηλότερες από εκείνες της κατηγορίας υπέρτασης τάσης) εκτός του εξοπλισμού.

- installed near the power supply;
- the above described switch is to be used as the device for disconnecting the power supply from the power line;
- ensure that during the assembly of the devices the power supply is not connected to the power line;
- before powering the system, check the cable connections, and ensure that the line voltage is compatible with the power supply;
- the installation must be completed in accordance with current installation rules. Improper use of any items may compromise their safety;
- do not to obstruct the air vents.

- moins 3 mm, à installer à proximité de l'alimentateur;
- l'interrupteur ci-dessus doit être considéré comme un dispositif d'isolation de l'alimentateur du secteur d'alimentation électrique;
- durant les opérations de montage des appareils, s'assurer que l'alimentateur est débranché du secteur d'alimentation électrique;
- avant d'alimenter l'installation, contrôler les câblages et s'assurer que la tension de secteur est compatible avec celle de l'alimentateur;
- l'installation doit être effectuée dans le respect des règles d'installation applicables ; toute utilisation impropre du dispositif peut compromettre les caractéristiques de sécurité;
- veiller à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.

- es muss ein einpoliger Schalter mit einem Abstand zwischen den Kontakten von mindestens 3 mm verwendet und in der Nähe des Netzgeräts installiert werden;
- der o.g. Schalter ist als Abschaltvorrichtung des Netzgeräts vom Stromnetz zu betrachten;
- sicherstellen, dass während den Montagearbeiten der Geräte, das Netzgerät nicht an das Stromnetz geschlossen ist;
- bevor die Anlage mit Strom versorgt wird, kontrollieren ob die Verkabelung richtig vorgenommen wurde und ob die Netzspannung mit der des Netzgeräts kompatibel ist;
- die Installation muss entsprechend den anwendbaren Installationsnormen vorgenommen werden. Ein ungeeigneter Gebrauch des Artikels kann die Sicherheitseigenschaften beeinträchtigen;
- die Belüftungsschlitze nicht verstopfen.

- de 3mm, colocado cerca del alimentador;
- este interruptor debe considerarse como un dispositivo de desconexión del alimentador de la red eléctrica;
- compruebe que durante las operaciones de montaje de los aparatos el alimentador no esté conectado a la red eléctrica;
- antes de alimentar el sistema compruebe el correcto cableado y verifique que la tensión de red sea compatible con la del alimentador;
- la instalación debe efectuarse de acuerdo con las normas de instalación aplicables. Cualquier uso impropio del artículo puede comprometer las características de seguridad;
- no tape las aberturas de ventilación.

- er moet een veelpolen schakelaar gebruikt worden met scheiding tussen de contacten van minstens 3mm, geplaatst in de nabijheid van de voeder;
- de voornoemde schakelaar moet beschouwd worden als een inrichting van loskoppeling van de voeder van het elektriciteitsnet;
- controleren dat tijdens de operaties van montage van de toestellen de voeder niet aangesloten is op het elektriciteitsnet;
- voordat men de installatie voedt, de juistheid van de bekabelingen verifiëren en controleren of de spanning van het net compatibel is met die van de voeder;
- de installatie moet uitgevoerd worden conform de regels van installatie die van toepassing zijn. Alle onjuist gebruik van het artikel kan de karakteristieken van de veiligheid compromitteren;
- sluit de ventilatieopeningen niet af.

- deve ser utilizado um interruptor omnipolar com separação entre os contactos de pelo menos 3mm, posicionado nos arredores do alimentador;
- o interruptor acima descrito deve ser considerado como dispositivo de desconexão do alimentador da rede eléctrica;
- assegurar-se de que durante as operações de montagem dos aparelhos o alimentador não esteja conectado com a rede eléctrica;
- antes de alimentar a instalação verificar se a cablagem está certa e verificar se a tensão de rede é compatível com a do alimentador;
- instalação deve ser realizada de acordo com as regras de instalação aplicáveis. Qualquer uso impróprio do artigo pode comprometer a suas características de segurança;
- não obstruir as aberturas de ventilação.

- πρέπει να χρησιμοποιείται ένας πολυπολικός διακόπτης με απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3mm, τοποθετημένος πλησίον του τροφοδοτικού
- ο ανωτέρω διακόπτης πρέπει να ληφθεί υπόψη ως διάταξη αποσύνδεσης του τροφοδοτικού από το ηλεκτρικό δίκτυο
- βεβαιώνεται ότι κατά τη διάρκεια των χειρισμών συναρμολόγησης των συσκευών το τροφοδοτικό δεν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο
- πριν τροφοδοτήσετε την εγκατάσταση ελέγξτε την ορθότητα των καλωδιώσεων και βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου είναι συμβατή με αυτή του τροφοδοτικού
- η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σε συμμόρφωση με τους εφαρμοστέους κανόνες εγκατάστασης. Κάθε ακατάλληλη χρήση του είδους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του
- μην παρεμποδίσετε τα ανοίγματα εξαερισμού.

ВНИМАНИЕ

Некоторые компоненты электрических приборов, подключенных к сети электропитания могут, находиться под опасным напряжением. При выполнении монтажа источника питания необходимо соблюдать нижеприведенные правила:

- установка и сборка источника питания должны выполняться квалифицированным персоналом;
- источник питания должен устанавливаться только в щитах на DIN рейку;
- источник питания должен устанавливаться только в помещениях;
- источник питания должен быть защищен от попадания капель и брызг воды;
- не припаивать концы проводников, которые вставляются в клеммы.

Примечание: данный источник питания относится к категории CAT II 2500 В. В связи с этим он нуждается в дополнительной защите от переходного напряжения (выше напряжения категории расчетного перенапряжения) снаружи прибора.

UYARI

Elektrik hattı üzerinden beslenen cihazlar çalışmaları süresince tehlikeli gerilim seviyelerine maruz kalabilirler. Cihazların kurulumu ve montajı aşağıdaki kurallara göre yapılmalıdır:

- Güç kaynağı yetkili bir elektrikçi tarafından kurulmalı ve montajlanmalıdır.
- Güç kaynağı DIN normuna uygun bir pano içerisinde yerleştirilmelidir.
- Cihaz iç mekan kurulumları için uygundur.
- Cihaz su damlaması ve fişkirması gibi olaylardan korunmalıdır.

Uwaga: Ten zasilacz należy do kategorii CAT II 2500 V, dlatego wymaga dodatkowej ochrony przed przejściowymi napięciami (wyższymi niż te z projektowej kategorii przepięciowej) na zewnątrz urządzenia.

UWAGA

Podczas funkcjonowania elektrycznych aparatów zasilanych z sieci niektóre części wewnętrzne mogą być przeciążone niebezpiecznym napięciem. Instalacja i montaż tegoż urządzenia muszą być wykonane według poniższych zasad instalacji:

- instalacja i montaż zasilacza muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel;
- zasilacz musi być zainstalowany wyłącznie w centralkach przeznaczonych dla urządzeń DIN;
- musi być zainstalowany wyłącznie w pomieszczeniach wewnętrznych;
- nie może być narażony na bryzgi lub krople wody;
- nie lutuj końcówek przewodów, które będą włożone do zacisków.

Not: Bu besleyici CAT II 2500 V kategorisindedir, bu nedenle ekipman dışındaki geçici gerilimlere karşı (tasarım aşırı gerilim kategorisinden daha yüksek) ek koruma gerektirir.

- рядом с блоком питания должен устанавливаться многополюсный сетевой выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм;
- описанный выше выключатель предназначен для отключения источника питания от электрической сети;
- во время операций подключения приборов следует удостовериться в том, что источник питания не подключен к электрической сети;
- перед подачей питания в систему следует проверить правильность подключений и совместимость напряжения сети с напряжением источника питания;
- установка должна выполняться согласно применяемым требованиям к установке. Не правильное использование изделия может нарушить характеристики безопасности;
- не загоразивать вентиляционные отверстия.

- Terminallere yerleştirilen iletkenlerin uçlarını lehimlemeyin.
- Cihaz iki kutuplu bir sigorta ile korunmalıdır.
- Yukarıda belirtilen sigorta ile cihaz devreden çıkartılabilir.
- Diğer cihazlar montajlanırken güç kaynağının devrede olmadığından emin olun.
- Sistemi enerjilendirmeden kablolamayı kontrol edin ve güç değerlerinin nominal değeri aşmadığından emin olun.
- Kurulum güncel kurallar çerçevesinde sonlandırılmalıdır;
- Havalandırma deliklerini kapatmayın.

- w pobliżu zasilacza należy zamontować wyłącznik wielobiegowy o wynoszącej przynajmniej 3 mm odległości styków;
- wyżej opisany wyłącznik należy uważać za urządzenie odłączające zasilacz od sieci elektrycznej;
- upewnić się, że podczas operacji montażu urządzeń zasilacz nie jest podłączony do sieci elektrycznej;
- przed zasilaniem instalacji należy sprawdzić prawidłowość okablowania i upewnić się, czy napięcie sieci jest kompatybilne z napięciem zasilacza;
- instalacja musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami. Każde niewłaściwe użycie produktu może zmniejszyć poziom zabezpieczeń;
- nie wolno blokować otworów wentylacyjnych.

تنبيه

إثناء عمل الجهاز بعض اجزائه قد تكون خطيرة كونها تحت تغذية شبكة التيار الكهربائي، ولذا على عمليات التثبيت أن تتبع التعليمات التالية:

- يجب أن يقوم بعملية التثبيت والربط طاقم فني مؤهل،
- يجب أن يتم تركيب جهاز التغذية حصرياً في إطارات مخصصة لاستضافة أجهزة DIN،
- يجب أن يتم تثبيت الجهاز بأمانة داخلية،
- يجب أن لا يتم ترك الجهاز عرضة للماء،
- يجب أن يتم تثبيت بالقرب من الجهاز مفتاح كهربائي متعدد الاقطاب بفاصل يناهز الثلاث ميليمترات،
- يعتبر المفتاح المشار اليه اعلاه اوسية لفصل الجهاز عن التيار الكهربائي،
- يجب عليكم التأكد من الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي اثناء عمليات التثبيت والربط،
- قبل تشغيل الجهاز يجب عليكم التأكد من صحة الروابط الكهربائية و من تطابق خصائص الكوابل مع خصائص الشبكة الكهربائية،
- يجب تركيب الجهاز وفقاً للقواعد والاحكام السارية المفعول، اي سوء تطبيق قد يخل بخصائص الجهاز الامنية.

- لا تقم بلحام أطراف الموصلات التي يتم إدخالها في منشابك التوصيل.

- لا تقم بسد فتحات التهوية.

ملحوظة: مصدر الطاقة هذا من فئة CAT II 2500 V. وبالتالي، فهو يتطلب حماية إضافية ضد الجهد المؤقت (أعلى من ذلك الخاص بفئة الجهد الزائد للتصميم) الخارجي عن الجهاز.

CARATTERISTICHE TECNICHE PRI (ingresso alimentazione AC)

Tensioni nominali:	110 – 240 V
Correnti nominali:	325 – 190 mA
Campo frequenze di lavoro:	50 – 60 Hz
Potenza assorbita a pieno carico:	21,5 W max
Potenza dissipata:	5,3 W max
Rendimento a pieno carico:	80 % typ.
Potenza in stand-by:	minore di 1 W
Temperatura di funzionamento:	5 – 40 °C
Fusibile integrato (lato PRI):	F1 T3.15A 250 V

SCS A-V ; SCS

Tensione nominale:	27 Vdc +/- 100 mV
Corrente nominale:	0 – 0,6 A
Potenza nominale:	16,2 W

Simbolo per apparecchi in CLASSE II

TECHNICAL FEATURES PRI (AC power supply input)

Rated voltages:	110 – 240 V
Rated currents:	325 – 190 mA
Nominal working frequencies:	50 – 60 Hz
Power consumption at full load:	21,5 W max
Power consumption:	5,3 W max
Performance at full load:	80% typ.
Stand-by consumption:	less than 1 W
Operating temperature:	5 – 40 °C
Integrated fuse (PRI side):	F1 T3.15A 250 V

SCS A-V ; SCS

Rated voltage:	27 V +/-100 mV
Rated current:	0 – 0.6 A
Rated power:	16.2 W

Symbol for CLASS II devices

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
PRI (entrée alimentation AC)**

Tensions nominales:	110 – 240 V
Courants nominaux:	325 – 190 mA
Plage fréquences de service:	50 – 60 Hz
Puissance absorbée à pleine charge:	21,5 W max
Puissance dissipée:	5,3 W max
Rendement à pleine charge:	80% typ.
Puissance en stand-by:	inférieure à 1 W
Température de fonctionnement:	5 – 40 °C
Fusible intégré (coté PRI):	F1 T3.15A 250 V

SCS A-V ; SCS

Tension nominale:	27 V +/-100 mV
Courant nominale:	0 – 0,6 A
Puissance nominale:	16,2 W

☐ Symbole pour les appareils de CLASSE II

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
PRI (Eingang Speisung AC)**

Nennspannungen:	110 – 240 V
Nennstrom:	325 – 190 mA
Betriebsfrequenzbereich:	50 – 60 Hz
Bei Ausbelastung aufgenommene Leistung:	21,5 W max
Verlustleistung:	5,3 W max
Vollleistung:	80 % typ.
Leistung im Standby:	weniger als 1 W
Betriebstemperatur:	5 – 40 °C
Integrierte Sicherung (Seite PRI):	F1 T3.15A 250 V

SCS A-V ; SCS

Nennspannung:	27 V +/- 100 mV
Nennstrom:	0 – 0,6 A
Nennleistung:	16,2 W

☐ Symbol für Geräte der Klasse II

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
PRI (entrada alimentación AC)**

Tensiones nominales:	110 – 240 V
Corrientes nominales:	325 – 190 mA
Campo de frecuencias de funcionamiento:	50 – 60 Hz
Potencia absorbida con carga máxima:	21,5 W máx
Potencia disipada:	5,3 W máx
Rendimiento con carga máxima:	80% typ.
Potencia en reserva:	menor que 1 W
Temperatura de funcionamiento:	5 – 40 °C
Fusible incorporado (lado PRI):	F1 T3.15A 250 V

SCS A-V ; SCS

Tensión nominal:	27 V +/-100 mV
Corriente nominal:	0 – 0,6 A
Potencia nominal:	16,2 W

☐ Símbolo para aparatos de CLASE II

**TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN
PRI (ingang voeding AC)**

Nominale spanningen:	110 – 240 V
Nominale stromen:	325 – 190 mA
Veld bedrijfsfrequenties:	50 – 60 Hz
Geabsorbeerd vermogen met volle lading:	21,5 W max
Vermogenverlies:	5,3 W max
Rendement met volle lading:	80% typ.
Vermogen in stand-by:	kleiner dan 1 W
Bedrijfstemperatuur:	5 – 40 °C
Geïntegreerde zekering (kant PRI):	F1 T3.15A 250 V

SCS A-V ; SCS

Nominale spanning:	27 V +/-100 mV
Nominale stroom:	0 – 0,6 A
Nominaal vermogen:	16,2 W

☐ Symbool voor apparaten ingedeeld in KLASSE II

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
PRI (entrada de alimentação AC)**

Tensões nominais:	110 – 240 V
Correntes nominais:	325 – 190 mA
Campo frequência de trabalho:	50 – 60 Hz
Potência absorvida com carga plena:	21,5 W máx
Potência dissipada:	5,3 W máx
Rendimento com carga plena:	80 % typ.
Potência em stand-by:	menor do que 1 W
Temperatura de funcionamento:	5 – 40 °C
Fusível integrado (lado PRI):	F1 T3.15A 250 V

SCS A-V ; SCS

Tensão nominal:	27 V +/-100 mV
Corrente nominal:	0 – 0,6 A
Potência nominal:	16,2 W

☐ Símbolo para aparelhos em CLASSE II W

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
PRI (είσοδος τροφοδότησης AC)**

Ονομαστικές τάσεις:	110 – 240 V
Ονομαστικά ρεύματα:	325 – 190 mA
Περιοχή συχνότητων εργασίας:	50 – 60 Hz
Απορροφούμενη ισχύς με πλήρες φορτίο:	21,5 W max
Απώλεια ισχύος:	5,3 W max
Απόδοση με πλήρες φορτίο:	80 % typ.
Ισχύς σε stand-by:	μικρότερη από 1 W
Θερμοκρασία λειτουργίας:	5 – 40 °C
Ενσωματωμένη ασφάλεια (πλευρά PRI):	F1 T3.15A 250 V

SCS A-V ; SCS

Ονομαστική τάση:	27 V +/-100 mV
Ονομαστικό ρεύμα:	0 – 0,6 A
Ονομαστική ισχύς:	16,2 W

☐ Σύμβολο για συσκευές ΚΛΑΣΗΣ II

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
PRI (вход питания перем. тока)**

Номинальное напряжение:	110 – 240 В
Номинальный ток:	325 – 190 mA
Диапазон рабочих частот:	50 – 60 Гц
Поглощаемая мощность при полной нагрузке:	21,5 Вт макс.
Рассеиваемая мощность:	5,3 W max
КПД при полной нагрузке:	80% тип.
Мощность в режиме ожидания:	менее 1 Вт
Диапазон рабочих температур:	5 – 40 °C
Встроенный плавкий предохранитель (сторона PRI):	F1 T3.15A 250 В

SCS A-V ; SCS

Номинальное напряжение:	27 В +/-100 мВ
Номинальный ток:	0 – 0,6 А
Номинальная мощность:	16,2 Вт

☐ Символ для приборов КЛАССА II

**TEKNİK ÖZELLİKLER
PRI(AC girişli güç kaynağı)**

Çalışma gerilimi:	110 – 240 V
Çalışma akımı:	325 – 190 mA
Nominal çalışma frekansı:	50 – 60 Hz
Tam yükte güç tüketimi:	21,5 W maks
Güç tüketimi:	5,3 W maks
Tam yükte performans:	80 % typ.
Stand-by tüketim:	1W tan az
Çalışma sıcaklığı:	5 – 40 °C
Dahili sigorta (PRI taraf)	F1 T3.15A 250 V

SCS A-V ; SCS

Çalışma gerilimi:	27 V +/- 100 mV
Çalışma akımı:	0 – 0,6 A
Tüketilen güç:	16,2 W

☐ SINIF II cihazlar için simge

**DANE TECHNICZNE
PRI (wejście zasilania AC)**

Napięcie nominalne:	110 – 240 V
Prąd nominalny:	325 – 190 mA
Pole częstotliwości roboczej:	50 – 60 Hz
Moc pobierana przy pełnym obciążeniu:	21,5 W max
Moc rozproszona:	5,3 W max
Wydajność przy pełnym obciążeniu:	80 % typ.
Moc w stanie czuwania:	poniżej 1 W
Temperatura funkcjonowania:	5 – 40 °C
Bezpiecznik włączony (strona PRI):	F1 T3.15A 250 V

SCS A-V ; SCS

Napięcie znamionowe:	27 V +/-100 mV
Prąd znamionowy:	0 – 0,6 A
Moc znamionowa:	16,2 W

☐ Symbol dla urządzeń KLASY II

الخصائص الفنية

AC مدخل التغذية نوعية
110 – 240 V: قوة الجهد الاسمية: التيارات الاسمية: 325 – 190 mA: حقل تردد العمل: 50 – 60 Hz: القوة الممتصة في أقصى الجهد: 21,5 W max: القوة المصنعة: 5,3 W max: الأداء عند أقصى تحميل: 80% typ. القدرة في وضع الاستعداد: أقل من 1 W درجة حرارة العمل: 5 – 40 °C: الصمام المرأب (من جهة PRI): F1 T3.15A 250 V
2-1 (المخرج نوعية DC) 27 V +/-100 mV: قوة الجهد الاسمية: التيار الاسمي: 0 – 0,6 A: القوة الاسمية: 16,2 W

☐ رمز الأجهزة من الفئة الثانية



- Riferirsi al manuale istruzioni.
- Refer to the instruction manual.
- Faire référence au manuel des instructions.
- Beziehen Sie sich bitte auf die Bedienungsanleitung.
- Consultar el manual de instrucciones.
- Raadpleeg de handleiding.
- Consultar o manual de instrução.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών.
- Обращаться к руководству.
- Zapoznaj się z instrukcją obsługi.
- Kullanim kilavuzuna bakın.
- ارجع دليل التعميم ليم ات .